



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 5 декември 2023 г.
(OR. en)

16338/23
ADD 1

Междуетноститутуционално досие:
2023/0435(COD)

CONSOM 460
MI 1082
COMPET 1224
TOUR 44
TRANS 570
IA 344
CODEC 2379

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	30 ноември 2023 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2023) 905 final - ANNEXES
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЯ към Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива (ЕС) 2015/2302 с цел по-ефективна защита на пътуващите и за опростяване и изясняване на някои аспекти на директивата

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2023) 905 final - ANNEXES.

Приложение: COM(2023) 905 final - ANNEXES



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 29.11.2023 г.
COM(2023) 905 final

ANNEXES 1 to 2

ПРИЛОЖЕНИЯ

към

**Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета
за изменение на Директива (ЕС) 2015/2302 с цел по-ефективна защита на
пътуващите и за опростяване и изясняване на някои аспекти на директивата**

{SEC(2023) 540 final} - {SWD(2023) 905 final} - {SWD(2023) 906 final} -
{SWD(2023) 907 final} - {SWD(2023) 908 final}

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Част А

Формуляр със стандартната информация за договори за пакетно туристическо пътуване, когато е възможно използването на хиперлинкове

МОИТЕ ОСНОВНИ ПРАВА КАТО ПЪТУВАЩ

Предлаганата комбинация от туристически услуги представлява туристически пакет по смисъла на Директивата (ЕС) 2015/2302 относно пакетните туристически пътувания.

По тази причина ще се ползвате от всички гарантирани в ЕС права, които се прилагат за туристически пакети.

Дружество XY, в качеството си на организатор на този туристически пакет, [когато е уместно съгласно приложимото национално законодателство] [и дружество XZ, в качеството му на търговец на дребно,]¹ носи [носят] пълната отговорност за точното изпълнение на туристическия пакет.

Освен това, както се изисква от закона, Вашите плащания към дружество XY [(ако е приложимо) и към дружество YZ]² са защитени, а когато в туристическия пакет е включено връщане, Вашето репатриране се гарантира, ако това дружество/тези дружества изпадне(ат) в несъстоятелност.

Повече информация за основните права съгласно Директива (ЕС) 2015/2302, включително за плащанията, промените в договорите, отмените, възстановяването на суми, отговорността за неточно изпълнение и защитата при несъстоятелност, както и за страните, с които трябва да се осъществи връзка, може да бъде получена тук (да се предостави под формата на хиперлинк).

Чрез съответния хиперлинк пътуващият ще получи следната информация:

Основни права съгласно Директива (ЕС) 2015/2302

Информация

— Пътуващите ще получат цялата основна информация за туристическия пакет преди да сключат договора за пакетно туристическо пътуване.

— Това включва информация за **цената** и дължимите **плащания** към момента на резервацията. По принцип от пътуващите не може да се изисква да плащат повече от 25 % от общата цена в момента на резервацията (първоначални вноски), а оставащите плащания не могат да бъдат поискани по-рано от 28 дни преди заминаването. Въпреки това организаторите могат да поискат първоначални вноски по-големи от 25 %, когато

¹ Държавите членки следва да изберат правилния вариант в зависимост от това как транспонират директивата.

² Вж. бележка под линия 1.

това е необходимо, за да се гарантира организацията и изпълнението на туристическия пакет.

— След като сключат договор за пакетно туристическо пътуване, пътуващите ще получат договора на траен носител (например на хартиен носител или по електронна поща).

Отговорен търговец и звена за контакт

— Винаги има **поне един търговец, който отговаря за точното изпълнение на всички пътнически услуги, включени в пакета**. Този търговец е **организаторът на туристическия пакет**, посочен в текста в карето по-горе и в договора. Договорът трябва да съдържа данните за контакт на организатора.

— Когато туристически пакет се продава чрез **търговец на дребно**, пътуващите могат също да се свържат с търговеца на дребно, ако има някакви проблеми, или да предадат съобщения до организатора. Данните за контакт на търговеца на дребно също се посочват в договора. В зависимост от приложимото национално законодателство търговците на дребно също могат да носят отговорност за изпълнението на туристическия пакет.

— На пътуващите ще се предоставя **телефонен номер за спешни повиквания или данни на звено за контакт**, чрез които могат да се свържат с организатора или търговеца на дребно (туристическия агент), докато пътуват или са във ваканция.

Прехвърляне на договора

— Пътуващите могат да прехвърлят туристическия пакет на друго лице, евентуално срещу заплащане на такса. Пътуващият трябва да уведоми в разумен срок организатора или, когато е приложимо, търговеца на дребно.

Увеличение на цените

— Цената на туристическия пакет може да бъде увеличавана единствено при нарастване на специфични разходи (напр. цените на горивото), ако това е изрично предвидено в договора, и не по-късно от 20 дни преди да започне изпълнението на туристическия пакет. Ако увеличението на цената надвишава 8 % от цената на туристическия пакет, пътуващите могат да прекратят договора и в такъв случай ще получат обратно парите си. Ако в договора организаторът си запази правото да увеличава цената, пътуващите имат право на намаление на цената, ако има намаление на съответните разходи.

Прекратяване на договора преди да започне изпълнението на туристическия пакет

— Пътуващите могат да **прекратят договора**, без да заплащат такса за прекратяване на договора, и да получат пълно възстановяване на всички плащания, ако някой от основните елементи на туристическия пакет е променен значително или ако има увеличение на цената, надвишаващо 8 % от цената на туристическия пакет.

— Ако преди да започне изпълнението на туристическия пакет, отговорният за него търговец го отмени, пътуващите имат право да получат обратно платените от тяхно име суми и, ако е подходящо — на съответно обезщетение.

— Пътуващите могат да прекратят договора, без да заплащат такса за прекратяване на договора, преди да започне изпълнението на туристическия пакет, ако **непредотвратими и извънредни обстоятелства** засягат значително пътуването или ваканцията. Сред примерите за извънредни обстоятелства са природни бедствия, сериозни проблеми със сигурността или рисковете за общественото здраве, за които може разумно да се очаква, че ще засегнат пакета.

— Освен това пътуващите могат по всяко време преди да започне изпълнението на туристическия пакет да прекратят договора, включително по лични причини, срещу подходяща и обоснована такса за прекратяване на договора. Пътуващите трябва да бъдат информирани за приложимите такси за прекратяване на договора преди да го сключат и в самия договор.

Възстановявания на суми

— Във всички случаи, когато организаторът или пътуващият отмени туристическия пакет, на пътуващите трябва да бъдат възстановени платените от тях суми в срок от 14 дни (ако е приложимо, като се вземат предвид таксите за прекратяване на договора). Организаторът на туристическия пакет отговаря за възстановяването на сумите. Когато участва търговец на дребно и когато това се изисква от приложимото национално законодателство, търговецът на дребно също е отговорен за възстановяванията на сумите.

— Когато организаторът предлага **ваучер**, който да се използва за бъдещо пътуване, вместо възстановяване на сумите в срок от 14 дни, пътуващите ще получат информация за правата си във връзка с ваучера и могат да изберат да го приемат или не.

Проблеми при пътуването или през ваканцията

— Организаторът е длъжен да отстрани проблемите, възникнали при изпълнението на туристическия пакет. Пътуващите трябва да информират организатора за проблемите, с които се сблъскват.

— Ако важни елементи от туристическия пакет не могат да бъдат предоставени съгласно договореното, организаторът трябва да предложи подходящи **алтернативни решения** без допълнителни разходи. Пътуващите могат да прекратят договора, без да заплащат такса, когато услугите не са предоставени в съответствие с договора, когато това съществено засяга изпълнението на туристическия пакет, а организаторът не е отстранил проблема.

— Пътуващите имат право също на **намаление на цената и/или обезщетение** за претърпените вреди, в случай че пътническите услуги не са предоставени или са изпълнени неточно съгласно условията, определени в Директива (ЕС) 2015/2302.

— Организаторът трябва да окаже **съдействие**, ако пътуващият е в затруднение, например като предостави информация за здравни услуги, местни органи и консулска помощ и даде възможност за общуване от разстояние.

Защита при несъстоятелност

— Ако организаторът изпадне в **несъстоятелност**, на пътуващите ще бъдат възстановени плащанията. В някои държави членки съществува и защита на плащания към търговци на дребно, ако последните изпаднат в несъстоятелност. Ако организаторът или — според случая — търговецът на дребно изпадне в несъстоятелност, след като започне изпълнението на туристическия пакет, и в него е включено връщане, репатрирането на пътниците е осигурено. ХУ е сключило застраховка за защита при несъстоятелност с YZ (образуването, отговарящо за защита при несъстоятелност, например гаранционен фонд или застрахователно дружество). Пътуващите могат да се обърнат към това образуване или, когато е приложимо, към компетентния орган (данни за контакт, включително наименование, географски адрес, адрес на електронната поща и телефонен номер), ако изпълнението на услугите е отказано поради несъстоятелността на ХУ.

Формуляр със стандартна информация за договорите за пакетно туристическо пътуване в ситуации, различни от попадащите в обхвата на част А

Предлаганата комбинация от туристически услуги представлява туристически пакет по смисъла на Директивата (ЕС) 2015/2302.

По тази причина ще се ползвате от всички гарантирани в ЕС права, които се прилагат за туристически пакети.

Дружество ХУ, в качеството си на организатор на този пакет, [когато е уместно съгласно приложимото национално законодателство] [и дружество ХЗ, в качеството му на търговец на дребно,]³ носи(ят) пълната отговорност за правилното изпълнение на туристическия пакет. Освен това, както се изисква от закона, Вашите плащания към дружество ХУ [(ако е приложимо) и към дружество ХЗ]⁴ са защитени, а когато в туристическия пакет е включено връщане, Вашето репатриране се гарантира, ако това дружество/тези дружества изпадне(ат) в несъстоятелност.

По-долу ще намерите повече информация за основните права съгласно Директива (ЕС) 2015/2302, включително за промените в договорите, отмените, възстановяването на суми, отговорността за неточно изпълнение и защитата при несъстоятелност, както и за страните, с които трябва да се осъществи връзка.

Основни права съгласно Директива (ЕС) 2015/2302

Информация

— Пътуващите ще получат цялата основна информация за туристическия пакет преди да сключат договора за пакетно туристическо пътуване.

— Това включва информация за **цената** и дължимите **плащания** към момента на резервацията. По принцип от пътуващите не може да се изисква да плащат повече от 25 % от общата цена в момента на резервацията (първоначални вноски), а оставащите плащания не могат да бъдат поискани по-рано от 28 дни преди заминаването. Въпреки това организаторите могат да поискат първоначални вноски по-големи от 25 %, когато това е необходимо, за да се гарантира организацията и изпълнението на туристическия пакет.

— След като сключат договор за пакетно туристическо пътуване, пътуващите ще получат договора на траен носител (например на хартиен носител или по електронна поща).

³ Държавите членки следва да направят правилния избор в зависимост от това как транспонират директивата.

⁴ Вж. бележка под линия 1.

Отговорен търговец и звена за контакт

— Винаги има **поне един търговец, който отговаря за точното изпълнение на всички пътнически услуги, включени в договора**. Този търговец е **организаторът на туристическия пакет**, посочен в текста в карето по-горе и в договора. Договорът трябва да съдържа данните за контакт на организатора.

— Когато туристически пакет се продава чрез **търговец на дребно**, пътуващите могат също да се свържат с търговеца на дребно, ако има някакви проблеми, или да предадат съобщения до организатора. Данните за контакт на търговеца на дребно също са посочени в договора. В зависимост от приложимото национално законодателство търговците на дребно също могат да носят отговорност за изпълнението на туристическия пакет.

— На пътуващите ще се предоставя **телефонен номер за спешни повиквания или данни на звено за контакт**, чрез които могат да се свържат с организатора или търговеца на дребно (туристическия агент), докато пътуват или са във ваканция.

Прехвърляне на договора

— Пътуващите могат да прехвърлят туристическия пакет на друго лице, евентуално срещу заплащане на такса. Пътуващият трябва да уведоми в разумен срок организатора или, когато е приложимо, търговеца на дребно.

Увеличение на цените

— Цената на туристическия пакет може да бъде увеличавана единствено при нарастване на специфични разходи (напр. цените на горивото), ако това е изрично предвидено в договора, и не по-късно от 20 дни преди да започне изпълнението на туристическия пакет. Ако увеличението на цената надвишава 8 % от цената на туристическия пакет, пътуващите могат да прекратят договора. Ако организаторът си запази правото да увеличава цената, пътуващите имат право на намаление на цената, ако има намаление на съответните разходи.

Прекратяване на договора преди да започне изпълнението на туристическия пакет

— Пътуващите могат да **прекратят договора**, без да заплащат такса за прекратяване на договора, и да получат пълно възстановяване на всички плащания, ако някой от основните елементи на туристическия пакет е променен значително или ако има увеличение на цената, надвишаващо 8 % от цената на туристическия пакет.

— Ако преди началото на изпълнение на туристическия пакет отговорният за него търговец го отмени, пътуващите имат право да получат обратно платените от тяхно име суми и, ако е подходящо — на съответно обезщетение.

— Пътуващите могат да прекратят договора, без да заплащат такса за прекратяване на договора преди да започне изпълнението на туристическия пакет, ако **непредотвратими и извънредни обстоятелства** засягат значително пътуването или

ваканцията. Сред примерите за извънредни обстоятелства са природни бедствия, сериозни проблеми със сигурността или рисковете за общественото здраве, за които може разумно да се очаква, че ще засегнат пакета.

— Освен това пътуващите могат по всяко време преди да започне изпълнението на туристическия пакет да прекратят договора, включително по лични причини, срещу подходяща и обоснована такса за прекратяване на договора. Пътуващите трябва да бъдат информирани за приложимите такси за прекратяване на договора преди да го сключат и в самия договор.

Възстановявания на суми

— Във всички случаи, когато организаторът или пътуващият отмени туристическия пакет, пътуващите трябва да получат възстановяване на платените от тях суми в срок от 14 дни (ако е приложимо, като се вземат предвид таксите за прекратяване на договора). Организаторът на туристическия пакет отговаря за възстановяването на сумите. Когато участва търговец на дребно и когато това се изисква от приложимото национално законодателство, търговецът на дребно също е отговорен за възстановяванията на сумите.

— Когато организаторът предлага **ваучер**, който да се използва за бъдещо пътуване вместо възстановяване на сумите в срок от 14 дни, пътуващите ще получат информация за правата си във връзка с ваучера и могат да изберат да го приемат или не.

Проблеми при пътуването или през ваканцията

— Организаторът е длъжен да отстрани проблемите, възникнали при изпълнението на туристическия пакет. Пътуващите трябва да информират организатора за проблемите, с които се сблъскват.

— Ако важни елементи от туристическия пакет не могат да бъдат предоставени съгласно договореното, организаторът трябва да предложи подходящи **алтернативни решения** без допълнителни разходи. Пътуващите могат да прекратят договора, без да заплащат такса, когато услугите не са предоставени в съответствие с договора и това съществено засяга изпълнението на туристическия пакет, а организаторът не е отстранил проблема.

— Пътуващите имат право също на **намаление на цената и/или обезщетение за претърпените вреди**, в случай че пътническите услуги не са предоставени или са изпълнени неточно.

— Организаторът трябва да окаже **съдействие**, ако пътуващият е в затруднение, например като предостави информация за здравни услуги, местни органи и консулска помощ и даде възможност за комуникация от разстояние.

Защита при несъстоятелност

— Ако организаторът изпадне в **несъстоятелност**, на пътуващите ще бъдат възстановени плащанията. В някои държави членки съществува и защита на плащания

към търговци на дребно, ако последните изпаднат в несъстоятелност. Ако организаторът или — според случая — търговецът на дребно изпадне в несъстоятелност след започване на изпълнението на туристическия пакет и в него е включен превоз, репатрирането на пътниците е осигурено. ХУ е сключило застраховка за защита при несъстоятелност с YZ (образуването, отговарящо за защита при несъстоятелност, например гаранционен фонд или застрахователно дружество). Пътуващите могат да се обърнат към това образуване или, когато е приложимо, към компетентния орган (данни за контакт, включително наименование, географски адрес, адрес на електронната поща и телефонен номер), ако изпълнението на услугите е отказано поради несъстоятелност на ХУ.

(Уебсайт, на който може да бъде намерена Директива (ЕС) 2015/2302, както е транспонирана в националното право.)

Формуляр за стандартната информация при предаването на данни от организатора на друг търговец в съответствие с член 3, точка 2, буква б), подточка v)

Ако сключите договор с дружество АВ след получаването на потвърждението за резервацията от дружество ХУ, пътническата услуга, предоставена от ХУ и АВ, ще представлява туристически пакет по смисъла на Директива (ЕС) 2015/2302.

По тази причина ще се ползвате от всички гарантирани в ЕС права, които се прилагат за туристически пакети. Дружеството ХУ ще носи пълна отговорност за точното изпълнение на туристическия пакет.

Освен това, в съответствие със законовите изисквания, дружеството ХУ е осигурило защита за възстановяване на Вашите плащания и, ако в туристическия пакет е включен транспорт, за осигуряване на Вашето репатриране в случай на несъстоятелност.

Повече информация за основните права съгласно Директива (ЕС) 2015/2302, включително за промените в договорите, анулиранията, възстановяването на суми, отговорността за неточно изпълнение и защитата при несъстоятелност, както и за страните, с които трябва да се осъществи връзка (да се предостави под формата на хиперлинк).

Чрез съответния хиперлинк пътуващият ще получи следната информация:

Основни права съгласно Директива (ЕС) 2015/2302

Информация

— Пътуващите ще получат цялата основна информация за туристическия пакет преди да сключат договора за пакетно туристическо пътуване.

— Това включва информация за **цената** и дължимите **плащания** към момента на резервацията. По принцип от пътуващите не може да се изисква да плащат повече от 25 % от общата цена в момента на резервацията (първоначални вноски), а оставащите плащания не могат да бъдат поискани по-рано от 28 дни преди заминаването. Въпреки това организаторите могат да поискат първоначални вноски по-големи от 25 %, когато това е необходимо, за да се гарантира организацията и изпълнението на туристическия пакет.

— След като сключат договор за пакетно туристическо пътуване, пътуващите ще получат договора на траен носител (например на хартиен носител или по електронна поща).

Отговорен търговец и звена за контакт

— Винаги има **поне един търговец, който отговаря за точното изпълнение на всички пътнически услуги, включени в пакета**. Този търговец е **организаторът на туристическия пакет**, посочен в текста в карето по-горе и в договора. Договорът трябва да съдържа данните за контакт на организатора.

— На пътуващите ще се предоставя **телефонен номер за спешни повиквания или данни на звено за контакт**, чрез което могат да се свържат с организатора или туристическия агент.

Прехвърляне на договора

— Пътуващите могат да прехвърлят туристическия пакет на друго лице, евентуално срещу заплащане на такса. Пътуващият трябва да уведоми в разумен срок организатора или, когато е приложимо, търговеца на дребно.

Увеличение на цените

— Цената на туристическия пакет може да бъде увеличавана единствено при нарастване на специфични разходи (напр. цените на горивото), ако това е изрично предвидено в договора, и във всеки случай не по-късно от 20 дни преди започване на изпълнението на туристическия пакет. Ако увеличението на цената надвишава 8 % от цената на туристическия пакет, пътуващият може да прекрати договора. Ако организаторът си запази правото да увеличава цената, пътуващите имат право на намаление на цената, ако има намаление на съответните разходи.

Прекратяване на договора преди да започне изпълнението на туристическия пакет

— Пътуващите могат да **прекратят договора**, без да заплащат такса за прекратяване на договора, и да получат пълно възстановяване на всички плащания, ако някой от основните елементи на туристическия пакет е променен значително или ако има увеличение на цената, надвишаващо 8 % от цената на туристическия пакет.

— Ако преди да започне изпълнението на туристическия пакет отговорният за него търговец го отмени, пътуващите имат право да получат обратно платените от тяхно име суми и, ако е подходящо — на съответно обезщетение.

— Пътуващите могат да прекратят договора, без да заплащат такса за прекратяване на договора, преди да започне изпълнението на туристическия пакет, ако **непредотвратими и извънредни обстоятелства** засягат значително пътуването или ваканцията. Сред примерите за извънредни обстоятелства са природни бедствия, сериозни проблеми със сигурността или рискове за общественото здраве, за които може разумно да се очаква, че ще засегнат пакета.

— Освен това пътуващите могат по всяко време преди да започне изпълнението на туристическия пакет да прекратят договора, включително по лични причини, срещу подходяща и обоснована такса за прекратяване на договора. Пътуващите трябва да бъдат информирани за тези такси преди да сключат договора и в самия договор.

Възстановяване на платените суми

— Във всички случаи, когато организаторът или пътуващият отмени туристическия пакет, пътуващите трябва да получат възстановяване на платените от тях суми в срок от 14 дни (ако е приложимо, като се вземат предвид таксите за прекратяване на договора). Организаторът на туристическия пакет отговаря за възстановяването на сумите. Когато участва търговец на дребно и когато това се изисква от приложимото национално законодателство, търговецът на дребно също е отговорен за възстановяванията на сумите.

— Когато организаторът предлага **ваучер**, който да се използва за бъдещо пътуване, вместо възстановяване на платената сума в срок от 14 дни, пътуващите ще получат информация за правата си във връзка с ваучера и могат да изберат да го приемат или не.

Проблеми при пътуването или през ваканцията

— Организаторът е длъжен да отстрани проблемите, възникнали при изпълнението на туристическия пакет. Пътуващите трябва да информират организатора за проблемите, с които се сблъскват.

— Ако важни елементи от туристическия пакет не могат да бъдат предоставени съгласно договореното, организаторът трябва да предложи подходящи **алтернативни решения** без допълнителни разходи. Пътуващите могат да прекратят договора, без да заплащат такса, когато услугите не са предоставени в съответствие с договора и това съществено засяга изпълнението на туристическия пакет, а организаторът не е отстранил проблема.

— Пътуващите имат право също на **намаление на цената и/или обезщетение за претърпените вреди**, в случай че пътническите услуги не са предоставени или са изпълнени неточно съгласно условията, определени в Директива (ЕС) 2015/2302.

— Организаторът трябва да окаже **съдействие**, ако пътуващият е в затруднение, например като предостави информация за здравни услуги, местни органи и консулска помощ и даде възможност за комуникация от разстояние.

Защита при несъстоятелност

— Ако организаторът изпадне в **несъстоятелност**, на пътуващите ще бъдат възстановени плащанията. В някои държави членки съществува и защита на плащания към търговци на дребно, ако последните изпаднат в несъстоятелност. Ако организаторът или — според случая — търговецът на дребно изпадне в несъстоятелност след започване на изпълнението на туристическия пакет и в него е включен превоз, репатрирането на пътниците е осигурено. ХУ е сключило застраховка за защита при несъстоятелност с YZ (образуването, отговарящо за защита при несъстоятелност, например гаранционен фонд или застрахователно дружество). Пътуващите могат да се обърнат към това образуване или, когато е приложимо, към компетентния орган (данни за контакт, включително наименование, географски адрес, адрес на електронната поща и телефонен номер), ако изпълнението на услугите е отказано поради несъстоятелност на ХУ.

Директива (ЕС) 2015/2302, както е транспонирана в националното право ([хиперлинк](#))

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Част А

Формуляр за стандартната информация, когато търговецът, посредничещ за свързана пътническа услуга по смисъла на член 3, точка 5, е превозвач, отговарящ за обратното пътуване

Ако резервирате допълнителни видове пътнически услуги за Вашето пътуване или ваканция чрез този хиперлинк/тези хиперлинкове, НЯМА да се ползвате от правата, които се прилагат за туристически пакети съгласно Директива (ЕС) 2015/2302.

Следователно нашето дружество/ХУ няма да носи отговорност за точното изпълнение на тези допълнителни пътнически услуги. При проблеми моля да се обърнете към съответния доставчик на услугата.

Ако обаче резервирате допълнителни пътнически услуги чрез този хиперлинк/тези хиперлинкове в рамките на 24 часа от получаването на потвърждението за резервацията на първата пътническа услуга, както се изисква от правото на ЕС, Вашите плащания към ХУ ще бъдат защитени в случай на несъстоятелност на ХУ. При необходимост ще бъде осигурено репатрирането Ви. Моля, имайте предвид, че няма да Ви бъдат възстановени заплатените суми, ако съответният доставчик на услуги изпадне в несъстоятелност.

За да се ползвате от тази защита, Ви съветваме да запазите поканата за резервиране на допълнителна пътническа услуга и допълнителната резервация, например чрез снимки на екрана, и да информирате ХУ за допълнителните пътнически услуги, които сте резервирали в рамките на 24 часа за Вашето пътуване или ваканция, на следния електронен адрес или на следния уебсайт: ... (попълва се от търговеца).

По-подробна информация относно защитата при несъстоятелност (да се предостави под формата на хиперлинк)

Чрез съответния хиперлинк пътуващият ще получи следната информация:

ХУ е сключило застраховка за защита при несъстоятелност с YZ (образуването, отговарящо за защита при несъстоятелност, например гаранционен фонд или застрахователно дружество).

Пътуващите могат да се обърнат към това образуване или, когато е приложимо, към компетентния орган (данни за контакт, включително наименование, географски адрес, адрес на електронната поща и телефонен номер), ако изпълнението на услугите е отказано поради несъстоятелността на ХУ.

Бележка: тази защита при несъстоятелност не обхваща договори с лица, различни от ХУ, които могат да се изпълняват въпреки несъстоятелността на ХУ.

Директива (ЕС) 2015/2302, както е транспонирана в националното право (хиперлинк)

Формуляр за стандартната информация, когато търговецът, посредничещ за свързана пътническа услуга по смисъла на член 3, точка 5, е търговец, различен от превозвач, отговарящ за връщането на пътуващия

Ако резервирате допълнителни видове пътнически услуги за Вашето пътуване или ваканция чрез този хиперлинк/тези хиперлинкове, **НЯМА** да се ползвате от правата, които се прилагат за туристически пакети съгласно Директива (ЕС) 2015/2302.

Следователно нашето дружество/ХУ няма да носи отговорност за точното изпълнение на тези допълнителни пътнически услуги. При проблеми моля да се обърнете към съответния доставчик на услугата.

Ако обаче резервирате допълнителни пътнически услуги чрез този хиперлинк/тези хиперлинкове в рамките на 24 часа от получаването на потвърждението за резервацията на първата пътническа услуга, както се изисква от правото на ЕС, Вашите плащания към ХУ ще бъдат защитени в случай на несъстоятелност на ХУ. Моля, имайте предвид, че няма да Ви бъдат възстановени заплатените суми, ако съответният доставчик на услуги изпадне в несъстоятелност.

За да се ползвате от тази защита, Ви съветваме да запазите поканата за резервиране на допълнителна пътническа услуга и допълнителната резервация, например чрез снимки на екрана, и да информирате ХУ за допълнителните пътнически услуги, които сте резервирали в рамките на 24 часа за Вашето пътуване или ваканция, на следния електронен адрес или на следния уебсайт: ... (попълва се от търговеца).

По-подробна информация относно защитата при несъстоятелност (да се предостави под формата на хиперлинк)

Чрез съответния хиперлинк пътуващият ще получи следната информация:

ХУ е сключило застраховка за защита при несъстоятелност с YZ (образуването, отговарящо за защита при несъстоятелност, например гаранционен фонд или застрахователно дружество).

Пътуващите могат да се обърнат към това образуване или, когато е приложимо, към компетентния орган (данни за контакт, включително наименование, географски адрес, адрес на електронната поща и телефонен номер), ако изпълнението на услугите е отказано поради несъстоятелността на ХУ.

Бележка: тази защита при несъстоятелност не обхваща договори с лица, различни от ХУ, които могат да се изпълняват въпреки несъстоятелността на ХУ.

Директива (ЕС) 2015/2302, както е транспонирана в националното право (хиперлинк)